



INSTITUTO
SALVADOREÑO
DE BIENESTAR
MAGISTERIAL

Esta es una versión pública del documento original de conformidad con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo relativo a la información confidencial y datos personales.

**CONTRATO DE SUMINISTRO No. CM-004/2016-ISBM
SUSCRITO EN VIRTUD DE LA
RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 107/2016-ISBM
LICITACIÓN PÚBLICA No. 027/2016-ISBM
"SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS A TRAVÉS DE DROGUERÍAS, LABORATORIOS,
FABRICANTES, FARMACIAS U OTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS BAJO LA
MODALIDAD DE CONSUMO, PARA LOS USUARIOS DEL PROGRAMA DE SALUD DEL ISBM
DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS"
FUENTE DE FINANCIAMIENTO: FONDOS PROPIOS**

Nosotros, **RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ**, de XXX años de edad, profesor, del domicilio de la ciudad y departamento de XXX, portador de mi Documento Único de Identidad Número XXXX, actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guión doscientos veintidós mil ciento setenta y siete guión ciento tres guión siete, en mi carácter de Representante Legal de la referida Institución personería que se acredita por medio de: **1)** Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; **2)** Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se me nombró como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; **3)** Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto OCHO Sub Punto OCHO punto UNO del Acta Número **CIENTO DIECIOCHO**, de sesión ordinaria de Consejo Directivo del ISBM, realizada el día veintitrés de agosto de dos mil dieciséis, en la cual se autorizó la firma del presente contrato; y que en adelante me denominare "el ISBM" o "el Contratante" por una parte y por la otra **XXX**, de

XXXX años de edad, XXXX, del domicilio de XXX, Departamento de XXX, con Documento Único de Identidad número: XXXX (DUI: XXXX), actuando en nombre y representación de la Sociedad **NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR**, que puede abreviarse **NORVANDA HEALTHCARE, S.A., SUCURSAL EL SALVADOR**, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de ANTIGUO CUSCATLAN, Departamento de LA LIBERTAD, con Número de Identificación Tributaria: XXXXXX (NIT: XXXXXX); en mi carácter de XXX personería jurídica que ha quedado establecida por medio de la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por Notario de la inscripción número CATORCE, del Libro DOS MIL CIENTO SETENTA Y SIETE, del Registro de Sociedades, del Registro de Comercio de fecha veinticinco de octubre del año dos mil seis, en la cual constan los documentos de establecimiento en El Salvador de sucursal denominada NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, propiedad de la sociedad guatemalteca NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, cuyos documentos constitutivos se encuentran debidamente autenticados en dicha inscripción; B) Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de Escritura Pública de Poder General Judicial, con Cláusula Especial, otorgado por NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, en la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, el día diecinueve de enero de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de XXXXX, escritura en la que consta que la Sociedad y su sucursal son de las generales antes expresadas y que en la que el notario autorizante dio fe de la existencia legal de la Sociedad, su sucursal y de la personería con la que actuó la otorgante del referido documento y mediante la cual se me facultó para representar a la Sociedad en toda clase de licitaciones públicas o privadas sin limitación alguna, pudiendo firmar el contrato correspondiente. Dicho poder se encuentra inscrito en el Registro de Comercio bajo el Número SESENTA Y OCHO del Libro UN MIL SETECIENTOS CUARENTA, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha veinticinco de enero de dos mil dieciséis, por lo que el compareciente se encuentra ampliamente facultado para realizar actos como el presente; y que en el transcurso de éste instrumento me denominaré "el Contratista" o "La Sociedad Contratista" MANIFESTAMOS: Que hemos acordado otorgar y en efecto otorgamos proveniente de la Licitación Pública No. 027/2016-ISBM denominada "SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS A TRAVÉS DE DROGUERÍAS, LABORATORIOS, FABRICANTES, FARMACIAS U OTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS BAJO LA MODALIDAD DE CONSUMO, PARA LOS USUARIOS DEL PROGRAMA DE SALUD DEL ISBM DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS" el presente contrato de suministro de medicamentos, de conformidad a la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, que en adelante se denominará LACAP, su Reglamento que en adelante se denominará RELACAP y a las cláusulas que se detallan a continuación: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar la adjudicación concedida mediante la Resolución de Resultados Número UNO CERO SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM referente a la Licitación Pública

Número CERO DOS SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM denominada "SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS A TRAVÉS DE DROGUERÍAS, LABORATORIOS, FABRICANTES, FARMACIAS U OTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS BAJO LA MODALIDAD DE CONSUMO, PARA LOS USUARIOS DEL PROGRAMA DE SALUD DEL ISBM DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS", a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en la Base de Licitación en mención conforme al siguiente detalle:

N° DE ÍTEM	CÓDIGO DE MEDICAMENTO	NOMBRE GENÉRICO	PRESENTACIÓN Y COMPOSICIÓN (DESCRIPCIÓN SOLICITADA)	DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO OFRECIDO:	DATOS GENERALES		PRECIO UNITARIO (IVA INCLUIDO)	MONTO MÁXIMO TOTAL
13	21-01012-000	BASILIXIMAB	FRASCO VIAL CON POLVO LIOFILIZADO DE 20 mg	BASILIXIMAB 20 MG FRASCO VIAL LIOFILIZADO, SIMULECT 20 mg	CASA REPRESENTADA:	NOVARTIS PHARMA (LOGISTICS), INC	\$1,689.17	\$4,346.00
					NOMBRE COMERCIAL:	SIMULECT 20 MG		
					UNIDAD DE MEDIDA:	C/U		
					CONCENTRACIÓN:	20 mg		
					PRESENTACIÓN:	CAJA CONTENIENDO UN FRASCO VIAL		
					MARCA:	NOVARTIS		
					ORIGEN:	SUIZA/AUSTRIA		
					VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO (EN MESES)	NO MENOR A 14 MESES		
					No. REGISTRO ANTE CSSP o DNM:	F010716121998		
					PLAZOS DE ENTREGA	SEGÚN LO ESTABLECIDO EN LA BASE DE LICITACION		
					FORMA FARMACÉUTICA	FRASCO VIAL		
23	20-02012-000	EVEROLIMUS	BLISTER CON TABLETA DE 0.75 mg	EVEROLIMUS TABLETAS 0.75 MG, CERTICAN 0.75 mg TABLETAS	CASA REPRESENTADA	NOVARTIS PHARMA (LOGISTICS), INC	\$8.10	\$16,646.40
					NOMBRE COMERCIAL:	CERTICAN 0.75 mg TABLETAS		
					UNIDAD DE MEDIDA	C/U		
					CONCENTRACIÓN	0.75 mg		
					PRESENTACIÓN:	CAJA CONTENIENDO 6 BLISTER CON 10 TABLETAS CADA UNO		
					MARCA:	NOVARTIS		
					ORIGEN:	SUIZA		
					VIDA ÚTIL DEL PRODUCTO (EN MESES)	NO MENOR A 14 MESES		
					No. REGISTRO ANTE CSSP o DNM:	F041007072004		
					PLAZOS DE ENTREGA	SEGÚN LO ESTABLECIDO EN LA BASE DE LICITACION		
					FORMA FARMACÉUTICA	TABLETAS		
TOTAL ADJUDICADO EN US\$ IVA INCLUIDO								\$20,992.40

Por demanda de atención se podrá reorientar el monto de los ítems contratados, según sub cláusula veintinueve punto cuatro de la Base de Licitación. La Sociedad Contratista se obliga a entregar los medicamentos objeto del presente contrato, **de forma sucesiva durante el plazo contractual, conforme al precio unitario y de más condiciones establecidas en la Oferta.** Los precios unitarios se establecen en **DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE**

AMÉRICA y permanecerán fijos durante todo el período contratado. **Las cantidades a suministrar están subordinadas a las necesidades del ISBM, al período y monto máximo total contratado.** Los productos deberán cumplir con las características requeridas por el ISBM, deben ser de buena calidad. Para la ejecución del contrato de suministro se asignará un ejecutivo para atender los pedidos del ISBM, cuando sea necesario realizar cambio de ejecutivo o medios de comunicación la Sociedad Contratista enviará nota a la UACI, para que realice la comunicación correspondiente. **II) DOCUMENTOS**

CONTRACTUALES: Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) La Solicitud o Requerimiento de compra; b) Las Bases de la Licitación Pública Número CERO DOS SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM denominada SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS A TRAVÉS DE DROGUERÍAS, LABORATORIOS, FABRICANTES, FARMACIAS U OTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS BAJO LA MODALIDAD DE CONSUMO, PARA LOS USUARIOS DEL PROGRAMA DE SALUD DEL ISBM DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS, c) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) La Garantía de Cumplimiento de Contrato y la Garantía de Buena Calidad; y d) Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato. **III)**

FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO: Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Recursos Propios del ISBM, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El ISBM, pagará a la Sociedad Contratista, por el suministro de descrito en la Cláusula I un monto máximo total de hasta **VEINTE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y DOS 40/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$20,992.40) IVA INCLUIDO** mediante pagos por entrega de acuerdo a las cantidades solicitadas y recibidas en los casos en que se soliciten entregas parciales. El pago será efectuado mediante abono a la cuenta que se detalla a continuación:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE CUENTA
XXXXX	XXXXX	XXXX

El pago será efectivo a más tardar OCHO DÍAS HÁBILES posterior a la emisión del Quedan correspondiente, siempre y cuando no existan observaciones a la documentación representada como respaldo del pago. En caso de existir observaciones se cancelará únicamente lo que no esté observado y el resto posteriormente a que el Contratista subsane la observación realizada, para lo cual gozará de OCHO DÍAS HÁBILES. Para la emisión del quedan correspondiente la Sociedad Contratista deberá presentar: I) Acta(s) de recepción a satisfacción debidamente firmada(s) por el Administrador del Contrato y un representante o designado de la Sociedad Contratista. II) Copia de la Orden de Inicio o Pedido; III) Factura(s) de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se

indiquen una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total de los medicamentos suministrados con IVA INCLUIDO. Para que proceda el primer pago deberá presentar además de los documentos antes descritos una Copia del presente Contrato y de las Garantías de Cumplimiento de Contrato y de Buena Calidad, debidamente recibida por la UACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV) PLAZO DE CONTRATO Y**

VIGENCIA: El plazo de ejecución de las obligaciones emanadas del presente contrato es desde la Orden de Inicio, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciseis, ambas fechas inclusive de forma sucesiva conforme al precio unitario y de más condiciones establecidas en la oferta, las entregas estarán subordinadas a las necesidades del ISBM, las cuales serán definidas mediante la Orden de Pedido correspondiente. Este plazo podrá prorrogarse por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). El presente contrato de suministro abierto, permitirá al ISBM solicitar entregas, bajo la modalidad de consumo según sus necesidades, dentro del plazo contratado hasta agotar el monto total adjudicado o hasta el treinta y uno de diciembre del presente año.

V. PLAZO, FORMA, LUGAR DE ENTREGA Y RECEPCIÓN: La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los medicamentos contratados de conformidad con las especificaciones técnicas, el plazo para realizar las entregas de lo solicitado será de **DIEZ DÍAS HÁBILES**, contados a partir de la fecha indicada en la(s) Orden(es) de Pedido emitida(s) por el Administrador del Contrato, la cual será enviada al correo electrónico proporcionado por la Sociedad Contratista e indicará el rango de fechas en la que deberá realizarse la entrega. Los medicamentos deberán ser entregados al Administrador del Contrato en sus empaques de fábrica y deberán tener un período de vencimiento no inferior a catorce meses a partir de su recepción. La Sub Dirección de Salud del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, podrá autorizar entregas de medicamentos con fechas de vencimiento inferior a los CATORCE MESES, siempre que la Sociedad Contratista presente previamente una carta de compromiso, en la que indique que de no haberse consumido el medicamento antes del período de CATORCE MESES, procederá al cambio respectivo. De no dar cumplimiento a lo estipulado anteriormente, el ISBM hará efectiva la correspondiente Garantía. La recepción de los medicamentos se realizará en días y horas laborales para ambas partes, teniendo el Contratista que cumplir las fechas programadas; los plazos de entregas podrán ser modificadas a solicitud de la División de Servicios de Salud del ISBM debiendo en todo caso emitirse la resolución correspondiente. En casos excepcionales y con autorización de la Sub Dirección de Salud podrá recibirse cantidades inferiores a las indicadas en la Orden correspondiente, en dicho caso se aplicará la multa correspondiente al incumplimiento parcial en la entrega. Para casos especiales con mutuo acuerdo podrá solicitarse entregas de manera inmediata. La(s) entrega(s) será(n) efectuada(s) en Bodega de Medicamentos e Insumos Médicos de Oficinas Centrales, Colonia Médica, Calle Guadalupe

número un mil trescientos cuarenta y seis, San Salvador. Si una vez recibidos los medicamentos respectivos en los lugares señalados se presenta un rechazo por defectos de calidad o en la forma farmacéutica, que no se detectaron en el momento de la recepción, el ISBM notificará al Contratista para que proceda a retirar del sitio de recepción el o los medicamentos rechazados en un plazo no mayor de CINCO días calendario contados a partir de la notificación. Será responsabilidad del proveedor superar la falla encontrada. Para todos los casos, antes mencionados si el proveedor no sustituye el medicamento rechazado, o no ha superado la falla del producto en el plazo establecido, se procederá a aplicar la Garantía de Contrato. Cuando Consejo Superior de Salud o la Dirección Nacional de Medicamentos, revoque la autorización del registro del medicamento en el país, o existan reportes de fallas terapéuticas por el uso del medicamento de Instituciones de Salud Pública del País o de Instituciones Reguladoras de Medicamentos de otro país por el producto adquirido por el Instituto, el ISBM suspenderá las recepciones de medicamento que se encontraren pendientes, sin ninguna responsabilidad para él, debiendo el proveedor recoger los medicamentos entregados que no hayan sido consumidos y efectuar el reintegro correspondiente. Según las necesidades del ISBM, podrá modificarse la dirección de entrega. Toda modificación será comunicada a través de la UACI.

VI. GARANTÍAS: **A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **DOS MIL QUINIENTOS DIECINUEVE 08/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,519.09)**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de cuatro meses, contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y cubrirá el fiel cumplimiento del presente Contrato.

B) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD: La Sociedad Contratista, deberá presentar una Garantía de Buena Calidad, dentro del plazo de DIEZ DÍAS HÁBILES posteriores a la primera recepción para garantizar el cumplimiento de las especificaciones técnicas del producto y la buena calidad del mismo, para lo cual presentará una garantía por un monto de **DOS MIL NOVENTA Y NUEVE 24/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,099.24)**, equivalente al diez por ciento del monto total del Contrato. Dicha Garantía deberá estar vigente por **CATORCE MESES**, contados a partir de la fecha del acta de la primera recepción de los ítems solicitados. Lo anterior, sin perjuicio de otras garantías ofertadas por la Sociedad Contratista. Las garantías anteriormente descritas deberán ser presentadas a la UACI, como un requisito para efectuar el pago.

VII. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO: El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato, el XXXX, XXXX, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis y las especificadas en los instrumentos de la Contratación Directa en referencia según el siguiente detalle: a) Emitir y

enviar las órdenes de inicio o pedidos, según las necesidades del ISBM y llevar el control de ejecución del monto total contratado; b) Verificar el cumplimiento de las cláusulas contractuales, implementando para ello la hoja de seguimiento de contrato; c) Conformar y mantener actualizado el expediente de seguimiento de la ejecución del contrato, remitiendo copias a la UACI de todos los documentos; d) Informar oportunamente sobre la ejecución de los contratos al titular, a la UACI y a la Coordinación de Seguimiento y Control de Contratos; e) Solicitar al contratista, en caso de incrementos en el monto o prórroga en el plazo del contrato, la actualización de la garantía correspondiente; f) Analizar la conveniencia de prórrogas del contrato, emitir su opinión oportuna y trasladarla a la autoridad competente, para su decisión; g) Elaborar y suscribir conjuntamente las actas de recepciones provisionales, parciales o definitivas; h) Informar oportunamente a la UACI sobre la devolución de garantías, inmediatamente después de comprobarse el cumplimiento de las cláusulas contractuales; i) Gestionar ante la autoridad competente, las o modificaciones a los contratos, una vez identificada tal necesidad, anexando documentos que amparen dichos cambios. El ISBM o su representante que en este caso será denominado el Administrador del Contrato, será el encargado de administrar la ejecución de este Contrato y tendrá el derecho a inspeccionar los medicamentos suministrados, a fin de verificar su conformidad con las especificaciones técnicas y la oferta de la Sociedad Contratista. Si el(los) bien(es) inspeccionado(s) no se ajusta(n) a las especificaciones, el ISBM los rechazará previo informe del Administrador del Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan las especificaciones contratadas. **VIII. ACTA DE RECEPCIÓN:** Corresponderá al Administrador del Contrato en coordinación con la Sociedad Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción definitivas, parciales, provisionales, según corresponda, las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo setenta y siete del RELACAP. **IX) MODIFICACIÓN:** El presente contrato podrá ser modificado antes del vencimiento de su plazo, de conformidad a lo establecido en los artículos ochenta y tres A y B de la LACAP, debiendo emitir el ISBM contratante la correspondiente resolución modificativa, debiendo la Sociedad contratista en caso de ser necesario modificar o ampliar los plazos y montos de las Garantías de Cumplimiento de Contrato según lo indique el ISBM y formará parte integral de este contrato. **X) PRÓRROGA:** Previo al vencimiento del plazo pactado, el presente contrato podrá ser prorrogado de conformidad a lo establecido en el artículo ochenta y tres de la LACAP y setenta y cinco del RELACAP; en tal caso, se deberá modificar o ampliar los plazos y montos de la Garantía de Cumplimiento de Contrato; debiendo emitir el ISBM la correspondiente resolución de prórroga. **XI) CESIÓN:** Salvo autorización expresa del ISBM, la Sociedad contratista no podrá transferir o ceder a ningún título, los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato. **XII) CONFIDENCIALIDAD:** La Sociedad contratista se compromete a guardar la

confidencialidad de toda información revelada por el ISBM, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el ISBM lo autorice en forma escrita. La Sociedad Contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva de la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el ISBM se mantenga con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin. **XIII) SANCIONES:** En caso de incumplimiento la Sociedad Contratista expresamente se somete a las sanciones que emanen de la LACAP ya sea imposición de multa por mora, inhabilitación, extinción, las que serán impuestas siguiendo el debido proceso por el ISBM, a cuya competencia se somete para efectos de su imposición. **XIV) TERMINACIÓN BILATERAL.** Las partes contratantes podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales en cualquier momento, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesario o inconveniente la vigencia del contrato, sin más responsabilidad que la que corresponda a los bienes entregados. **XV) SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** En caso de conflicto ambas partes se someten a sede judicial señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo a la Sociedad Contratista, el ISBM nombrará al depositario de los bienes que se le embargaren a la Sociedad Contratista, quien releva al ISBM de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose la Sociedad Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. **XVI) INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses del ISBM con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La Sociedad Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM. **XVII) MARCO LEGAL:** El presente contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este contrato. **XVIII) CLÁUSULA ESPECIAL PARA PREVENCIÓN Y ERRADICACIÓN DEL TRABAJO INFANTIL:** Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo y Prevención Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el artículo 160 de la LACAP, para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta típica como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos faltos para obtener la adjudicación de la

contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que no hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en éste último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final. **XIX) NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES**: Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: UACI ISBM ubicada en Calle Guadalupe No. 1349, San Salvador, El Salvador, C.A; el correo electrónico uaci@isbm.gob.sv. Así mismo señala como teléfonos de contacto: el 2226-8143; el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Sociedad Contratista: XXXXX; y el Fax: XXX o el (los) correo(s) electrónico(s): XXXXX. Asimismo señala como teléfono(s) de contacto: XXXX. Así nos expresamos los comparecientes, quienes enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, el día seis de septiembre de dos mil dieciséis.

RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ
 Director Presidente
ISBM

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXXX
 Apoderado Judicial con cláusula especial de
 Norvanda Healthcare, S.A. Sucursal de El Salvador
Contratista

En la ciudad de San Salvador, a las once horas del día seis de septiembre de dos mil dieciséis. **ANTE MI XXXXX**, Notario del Domicilio de Santa Tecla, Departamento de La Libertad, COMPARECEN: el señor **RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ**, de XXXX años de edad, profesor, del domicilio de la ciudad y departamento de XXXX, portador de mi Documento Único de Identidad Número XXXX, actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce guión doscientos veintiún mil ciento siete guión ciento tres guión siete, en mi carácter de Representante Legal de la referida Institución personería que se acredita por medio de: **1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto**

Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la representación legal del mismo; **2)** Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se me nombró como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; **3)** Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto OCHO Sub Punto OCHO punto UNO del Acta Número CIENTO DIECIOCHO, de sesión ordinaria de Consejo Directivo del ISBM, realizada el día veintitrés de agosto de dos mil dieciséis, en la cual se autorizó al compareciente para la firma del contrato; y que antecede; por una parte y por la otra el señor **XXXXX**, de XXX años de edad, XXXX, del domicilio de XXX, Departamento de XXX, a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número: XXXXX, actuando en nombre y representación de la Sociedad **NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR**, que puede abreviarse **NORVANDA HEALTHCARE, S.A., SUCURSAL EL SALVADOR**, de nacionalidad salvadoreña, del domicilio de ANTIGUO CUSCATLAN, Departamento de LA LIBERTAD, con Número de Identificación Tributaria: XXXXXX; en su carácter de XXX, personería jurídica que DOY FE DE SER LEGÍTIMA Y SUFICIENTE, por haber tenido a la vista la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por Notario de la inscripción número CATORCE, del Libro DOS MIL CIENTO SETENTA Y SIETE, del Registro de Sociedades, del Registro de Comercio de fecha veinticinco de octubre del año dos mil seis, en la cual constan los documentos de establecimiento en El Salvador de sucursal denominada NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, propiedad de la sociedad guatemalteca NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, cuyos documentos constitutivos se encuentran debidamente autenticados en dicha inscripción; B) Fotocopia Certificada por Notario del Testimonio de Escritura Pública de Poder General Judicial, con Cláusula Especial, otorgado por NORVANDA HEALTHCARE, SOCIEDAD ANÓNIMA, SUCURSAL EL SALVADOR, en la ciudad de Guatemala, República de Guatemala, el día diecinueve de enero de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de XXXXX, escritura en la que consta que la Sociedad y

su sucursal son de las generales antes expresadas y que en la que el notario autorizante dio fe de la existencia legal de la Sociedad, su sucursal y de la personería con la que actuó la otorgante del referido documento y mediante la cual se me facultó para representar a la Sociedad en toda clase de licitaciones públicas o privadas sin limitación alguna, pudiendo firmar el contrato correspondiente. Dicho poder se encuentra inscrito en el Registro de Comercio bajo el Número SESENTA Y OCHO del Libro UN MIL SETECIENTOS CUARENTA, del Registro de Otros Contratos Mercantiles, en fecha veinticinco de enero de dos mil dieciséis, por lo que el compareciente se encuentra ampliamente facultado para realizar actos como el presente y ME DICEN: Que las firmas que en su orden se leen "R.ANTONIO COTO L." y "XXXX", son suyas y que como tales las reconocen por haber sido puestas al pie del instrumento que antecede, otorgado en esta ciudad, este mismo día, escrito en cinco hojas de papel simple, en el cual el primero de los comparecientes se denomina "ISBM" o "Contratante" y el segundo "la Contratista" o "la Sociedad Contratista"; así mismo reconocen y ratifican todos los términos y condiciones que en el mismo se otorgan, el cual se refiere al Contrato de Suministro Número CM guión CERO CERO CUATRO/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM, cuyas cláusulas más relevantes son las siguientes: **I) OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar la adjudicación concedida mediante la Resolución de Resultados Número UNO CERO SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM referente a la Licitación Pública número CERO DOS SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM denominada "SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS A TRAVÉS DE DROGUERÍAS, LABORATORIOS, FABRICANTES, FARMACIAS U OTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS BAJO LA MODALIDAD DE CONSUMO, PARA LOS USUARIOS DEL PROGRAMA DE SALUD DEL ISBM DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS", a satisfacción del ISBM y de conformidad a las condiciones definidas en este instrumento y en la Base de Licitación en mención conforme al detalle establecido en el documento que antecede. Los precios unitarios se establecen en DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA y permanecerán fijos durante todo el periodo contratado. las cantidades a suministrar están subordinadas a las necesidades del ISBM, al período y monto máximo total contratado. Los productos deberán cumplir con las características requeridas por el ISBM, deben ser de buena calidad. Para la ejecución del contrato de suministro se asignará un ejecutivo para atender los pedidos del ISBM, cuando sea necesario realizar cambio de ejecutivo o medios de comunicación la Sociedad Contratista enviara nota a la UACI, para que realice comunicación correspondiente. **II) DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del contrato los siguientes documentos: a) La Solicitud o Requerimiento de compra; b) Las Bases de la Licitación Pública número CERO DOS SIETE/DOS MIL DIECISÉIS-ISBM denominada SUMINISTRO DE MEDICAMENTOS A TRAVÉS DE DROGUERÍAS, LABORATORIOS, FABRICANTES, FARMACIAS U OTROS DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS BAJO LA MODALIDAD DE CONSUMO, PARA LOS USUARIOS DEL PROGRAMA DE SALUD DEL ISBM DURANTE EL AÑO DOS MIL DIECISÉIS, c) La Oferta de la Sociedad Contratista; c)

La Garantía de Cumplimiento de Contrato y la Garantía de Buena Calidad; y d) Otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato. **III) FUENTE DE LOS RECURSOS, PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Las obligaciones emanadas del presente instrumento serán cubiertas con cargo a Recursos Propios del ISBM, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria. El ISBM, pagará a la Sociedad Contratista, por el suministro de descrito en la Cláusula I un monto máximo total de hasta **VEINTE MIL NOVECIENTOS NOVENTA Y DOS DÓLARES CON CUARENTA CENTAVOS DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMERICA IVA INCLUIDO**. Asimismo a dicho precio se le harán las retenciones de ley aplicables. Los medicamentos contratados serán cancelados de forma total por haberse requerido en una sola entrega. El pago será efectuado mediante abono a la cuenta que se detalla en el documento que antecede. Si durante la ejecución del contrato la Sociedad Contratista solicita cambio de número de cuenta para el abono del pago, la UACI podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación, además de actualizar el dato en el Sistema de Administración de Pagos (SAP). En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. El pago será efectivo a más tardar en los **OCHO DÍAS HÁBILES** posteriores a la emisión del quedan correspondiente, siempre y cuando no existan observaciones a la documentación representada como respaldo del pago. En caso de existir observaciones se cancelará únicamente lo que no esté observado y el resto posteriormente a que la Contratista subsane la observación realizada, para lo cual gozará de **OCHO DÍAS HÁBILES**. Para la emisión del quedan correspondiente la Sociedad Contratista deberá presentar: I) Acta(s) de recepción a satisfacción debidamente firmada(s) por el Administrador del Contrato y un representante o designado de la Sociedad Contratista; II) Copia de la Orden de Inicio o Pedido; II) Factura(s) de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que se indiquen una descripción, la cantidad, el precio unitario y el monto total de los medicamentos suministrados con IVA INCLUIDO. IV) Una Copia del presente Contrato y V) Una copia de las Garantías de Cumplimiento de Contrato y de Buena Calidad, debidamente recibidas por la UACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago a la Contratista, no la liberará de sus responsabilidades. **V. PLAZO, FORMA, LUGAR DE ENTREGA Y RECEPCIÓN:** La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los medicamentos contratados de conformidad con las especificaciones técnicas, el plazo para realizar las entregas de lo solicitado será de **DIEZ DÍAS HÁBILES**, contados a partir de la fecha indicada en la(s) orden(es) de Pedido emitida(s) por el Administrador del Contrato, la cual será enviada al correo electrónico proporcionado por el contratista e indicará el rango de fechas en la que deberá realizarse la entrega. Los medicamentos deberán ser entregados al Administrador del Contrato en sus empaques de fábrica y deberán tener un período de

vencimiento no inferior a catorce meses a partir de su recepción. La Sub Dirección de Salud del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, podrá autorizar entregas de medicamentos con fechas de vencimiento inferior a los CATORCE MESES, siempre que la Sociedad Contratista presente previamente una carta de compromiso, en la que indique que de no haberse consumido el medicamento antes del período de CATORCE MESES, procederá al cambio respectivo. De no dar cumplimiento a lo estipulado anteriormente, el ISBM hará efectiva la correspondiente Garantía. La recepción de los medicamentos se realizará en días y horas laborales para ambas partes, teniendo el Contratista que cumplir las fechas programadas; los plazos de entregas podrán ser modificadas a solicitud de la División de Servicios de Salud del ISBM debiendo en todo caso emitirse la resolución correspondiente. En casos excepcionales y con autorización de la Sub Dirección de Salud podrá recibirse cantidades inferiores a las indicadas en la Orden correspondiente, en dicho caso se aplicará la multa correspondiente al incumplimiento parcial en la entrega. Para casos especiales con mutuo acuerdo podrá solicitarse entregas de manera inmediata. La(s) entrega(s) será(n) efectuada(s) en Bodega de Medicamentos e Insumos Médicos de Oficinas Centrales, Colonia Médica, Calle Guadalupe Número UN MIL TRESCIENTOS CUARENTA Y SEIS. San Salvador. Si una vez recibidos los medicamentos respectivos en los lugares señalados se presenta un rechazo por defectos de calidad o en la forma farmacéutica, que no se detectaron en el momento de la recepción, el ISBM notificará al Contratista para que proceda a retirar del sitio de recepción el o los medicamentos rechazados en un plazo no mayor de CINCO días calendario contados a partir de la notificación. Será responsabilidad del proveedor superar la falla encontrada. Para todos los casos, antes mencionados si el proveedor no sustituye el medicamento rechazado, o no ha superado la falla del producto en el plazo establecido, se procederá a aplicar la Garantía de Contrato. Cuando Consejo Superior de Salud o la Dirección Nacional de Medicamentos, revoque la autorización del registro del medicamento en el país, o existan reportes de fallas terapéuticas por el uso del medicamento de Instituciones de Salud Pública del País o de Instituciones Reguladoras de Medicamentos de otro país por el producto adquirido por el Instituto, el ISBM suspenderá las recepciones de medicamento que se encontraren pendientes, sin ninguna responsabilidad para él, debiendo el proveedor recoger los medicamentos entregados que no hayan sido consumidos y efectuar el reintegro correspondiente. Según las necesidades del ISBM, podrá modificarse la dirección de entrega. Toda modificación será comunicada a través de la UACI. **VI. GARANTÍAS:A) GARANTÍA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **DOS MIL QUINIENTOS DIECINUEVE DÓLARES CON OCHO CENTAVOS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato.

Dicha garantía tendrá una vigencia de cuatro meses, contados a partir de la fecha de suscripción del contrato y cubrirá el fiel cumplimiento del presente Contrato. **B) GARANTÍA DE BUENA CALIDAD**: La Sociedad Contratista, deberá presentar una Garantía de Buena Calidad, dentro del plazo de DIEZ DÍAS HÁBILES posteriores a la primera recepción para garantizar el cumplimiento de las especificaciones técnicas del producto y la buena calidad del mismo, para lo cual presentará una garantía por un monto de **DOS MIL NOVENTA Y NUEVE DÓLARES CON VEINTICUATRO CENTAVOS DE DOLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al diez por ciento del monto total del Contrato. Dicha Garantía deberá estar vigente por **CATORCE MESES**, contados a partir de la fecha del acta de la primera recepción de los ítems solicitados. Lo anterior, sin perjuicio de otras garantías ofertadas por la Sociedad Contratista. Las garantías anteriormente descritas deberán ser presentadas a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos leales de la presente Acta Notarial que consta de tres hojas de papel simple, y leído que se las hubo, íntegramente, en un solo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos **DOY FE.-**

COPIA PÚBLICA